Голос України

Влада — Радам!

Газета Верховної Ради України ◆ № 180 (430) ◆ Вівторок, 22 вересня 1992 року ◆ Ціна 1 крб.

Позавчора Чернігів вступив у свій 1301-й рік

«БЕЗСМЕРТНЕ МІСТО. ЯК НАРОД, ЩО СТВОРИВ ЙОГО»

Гість свята — Президент України

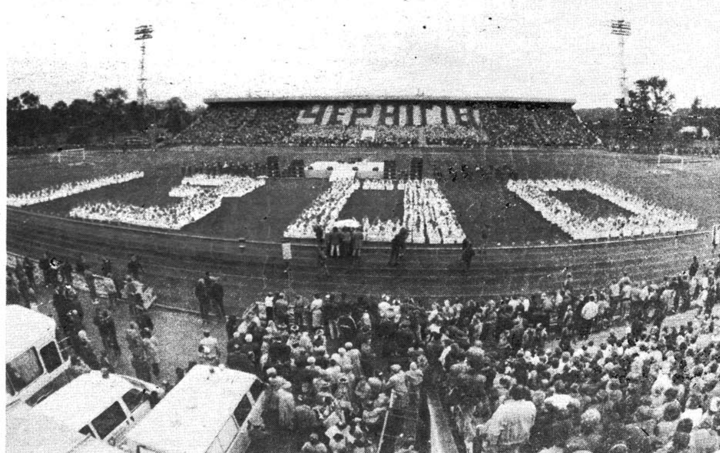
Поет піднявся на Вал і прийшов помилуватись красунею-Десною і луками. Яка ж ти прекрасна, Україно, і чому тобі Бог долі не дає...

Перед Поетовими очима, як і перед нашими, наче проходила сива історія цього краю. Міста на валах над ріками, захищені ще й лісами й болотами, переблиск мечів, посвист стріл, приникла над світильником у підземній келії постать Феодосія Печерського, який пише повчання своєму народові. А там, далі, козацькі гармати, зведення вічних храмів коштом невтомного Івана Мазепи. І ось вже в тих храмах проголошують анафему гетьманові — борцеві за волю України. І ось, парадокс нинішніх днів, один з храмів тих є головним в Чернігівській єпархії, яка належить до Руської православної церкви. Тієї самої, що проклинала фундатора й головного і єдиного, як тепер кажуть, спонсора того собору. І те все наче підтверджує: складна не лише історія України — складний і протиріч сповнений і сучасний наш день.

Але і в нелегкому сьогоденні нашому бувають свята. Бо люди — завжди люди і навіть у нелегкі часи прагнуть вони глибше пізнати себе, свою історію, свій родовід. Щоб було що нащадкам передати. А ще тому люди святкують і радіють, що відчувають: будь-яка криза — явище не постійне. Кризи приходять і відходять, і нічого власне нового в цьому нема. Так було і так буде, що після криз починається новий розвій і швидше це відбувається тоді, коли люди і серед випробувань не втрачають гідності, дружби, людських цінностей.

Отож і свято 1300-річчя Чернігова було велелюдним і веселим, з впевненістю, що «місто стоїть, незламне, вродливе, безсмертне, як той народ, що створив його». Це — цитата з виступу-привітання Президента України Леоніда Кравчука, виголошеного перед чернігівцями і гостями свята. А серед гостей — делегації з українських міст, з сусідніх міст і областей Білорусі, Росії, з Німеччини. Дотепно привітав земляків представник Президента України в Києві Іван Салій, натякнувши, що коли киянам не вистачатиме картоплі, то він знає, куди по неї їхати. І маршрут описав досить точно. Не скупились на добрі слова про чернігівських трудівників й інші гості.

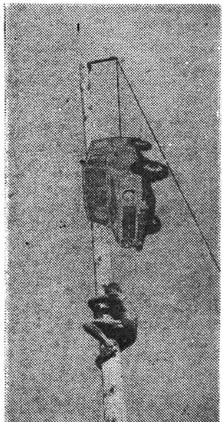
Глибокий смисл має і те, що почалося свято відкриттям пам'ятника Кобзареві на Валу. Перед ним, духовним поводирем минулих і майбутніх поколінь народу, «і мертвих, і живих, і ненароджених», що присів помилуватись Десною, стояли і Президент, і скульптор, і поет, і артист, і хлібороб, і вчитель, і робітник — всі, хто прийшов на свято. Поет вийшов з найширших верств народу, осягнув науку, осягнув свій народ і став його пастирем на всі часи.



В цей день Президент України відвідав також історичний музей, ознайомився з роботами народних майстрів, побував у сільських трудівників, повернувся в місто, де виступив на урочистих зборах. І впродовж всього цього спілкувався з людьми. Мав що послухати і мав що сказати. В колгоспі «Праця» Менського району Президент був гостем молодої сім'ї Богданів, зустрівся з жителями села, побував на фермі, в консервно-

(Закінчення на 2-й стор.).

Передплата-93



«Голос України» — газета Верховної Ради України, виходить п'ять разів на тиждень обсягом удвічі більшим, ніж будь-яка з українських газет, 16 сторінок і при цьому коштує:

на рік — 480 крб.

на півроку — 240 крб.

на квартал — 120 крб.

на місяць — 40 крб.

«Голос України» виходить українською (індекс 60955) та російською (індекс 60997) мовами, має додатки мовами національних меншин.

Дещо про передплату, лотерею та їх спонсорів читайте на 4-й стор.

ЗУСТРІЧ З ПАРЛАМЕНТАРІЯМИ НІДЕРЛАНДІВ

В Україні з офіційним візитом перебуває делегація Комісії у закордонних справах парламенту Нідерландів, яку очолює Мартен ван Траа. 21 вересня гості мали зустріч у Комісії у закордонних справах Верховної Ради України. Відбулася відверта розмова, в ході якої голова Комісії Дмитро Павличко, заступник голови Богдан Горинь ознайомили членів делегації з основними напрямами зовнішньої діяльності незалежної України. Підкреслювалося, що як незалежна демократична держава Україна має намір увійти з часом до всіх політичних формувань Європи, твердо і послідовно прямує до статусу без'ядерної країни, але виступає за знищення стратегічної ядерної зброї на її території. Відбувся також обмін думками щодо перспектив об'єднання Європи на основі Маастріхтської угоди, ставлення України до СНД, її взаємовідносин з Росією та інших питань.

У розмові взяв участь Надзвичайний і Повноважний Посол Королівства Нідерланди в Україні Роберт Герман Серрі.

У ДУСІ ЧАСУ

Як вже повідомлялося в нашій газеті, в прес-центрі Міністерства закордонних справ України відбулася презентація журналу «Політика і час». Це єдине в нашій країні видання, яке спеціалізується на висвітленні зовнішньополітичних проблем. Його засновниками є Міністерство закордонних справ республіки і трудовий колектив редакції. У майбутньому журнал видаватиметься українською, англійською та російською мовами.

За словами глави українського зовнішньополітичного відомства Анатолія Зленка, на сторінках цього видання виступатимуть парламентарії, члени уряду, дипломати, вчені Інституту світової економіки і міжнародних відносин Академії наук. Редактор журналу Григорій Максименко підкреслив, що «Політика і час» також вміщуватиме матеріали з історії української дипломатії, актуальних питань, довідкову та статистичну інформацію.

Тарас ПЕТРІВ.

НАРОДИ ЗРОБИЛИ СВІЙ ВИБІР

Виступ Президента України Л. М. КРАВЧУКА 19 вересня 1992 року з нагоди 1300-річчя міста Чернігова



Дорогі чернігівці і гості міста!

Шановні друзі!

З глибокою вдячністю я прийняв запрошення на святкування 1300-річчя вашого славного міста над зачарованою Десною.

Так судилося, такий збіг історичних ліній, що ювілей міста Чернігова ми відзначаємо в час першого року незалежності Української держави.

В нашій політиці помітне місце займає повернення історичної пам'яті нашого народу, очищення її від штампів і нашарувань віджилої доби.

Ціла нація повертається до своїх першоджерел, до міцних і надійних коренів, вшановує імена своїх вірних синів і дочок, незаслужено викреслених зі сторінок минувшини.

Відбувається все це непросто, в горнілі політичних пристрастей, у вирі боротьби за вирішення соціальних проблем, проходить вододілом через розум і душі мільйонів і мільйонів наших співгромадян.

Тут потрібні максимальна об'єктивність, виваженість і взаємна терпимість. Потрібне відчуття політичного моменту, вміння оцінювати ситуацію і робити правильні прогнози, розумні кроки в політиці.

Ми зобов'язані не лише взяти правильні уроки в історії, але й не скривдити при цьому ті покоління людей, які чесно і самовіддано працювали: вирощували хліб, добували вугілля, варили сталь, захищали Батьківщину, не шкодуючи ні сил, ні самого життя.

Треба зберегти все краще, здобуте нашими попередниками, використати їх досвід для розбудови незалежної України.

Саме турбота про благополуччя і мир для народу України, всіх громадян, незалежно від їх національності, раси, соціального походження, віросповідання чи політичних переконань зумовлює ту політичну лінію, яку проводить нині Українська держава.

Це лінія задля миру і спокою, її підтримує український народ.

На жаль, далеко не всі партії, об'єднання, окремі політики розуміють нагальну потребу збереження громадянського спокою як необхідної умови успішного подолання глибокої суспільної кризи, проведення економічних перетворень, побудови нової демократичної, правової держави.

Нерідко йде безвідповідальне розпалювання внутрішніх чвар, провокується протистояння, підбурювання до незаконних політичних та економічних акцій.

Однак, незважаючи на ці спроби, ми будемо неухильно дотримуватися обраного народом України, закріпленого її законами курсу на зміцнення державності, господарські реформи, розвиток дружніх міждержавних стосунків з усіма членами світового співтовариства, в тому числі з країнами Співдружності незалежних держав.

Запорукою успіху в проведенні такого курсу є серед інших факторів і міцні віковічні традиції народу.

Багата ними і славетна чернігівська земля. Вона, як і київська, є прадавньою колискою нашої тисячолітньої державності.

Це — та сама Русь-Україна, в якій жили наші предки — ковалі і орачі, воїни і художники, зодчі і мислителі.

Вони залишили нам блискучі взірці любові до отчого краю, зразки працьовитості, хоробрості і мудрості, вміння згуртуватися не лише для кривавої битви проти спільного ворога, але й для творення, для зведення величних храмів.

Чернігівщина була надійною опорою української козацької держави, вогнищем національного відродження XIX сторіччя, полем визвольних змагань 1917—1920 років, осередком героїчного руху опору фашизму в роки другої світової війни.

І доля цього квітучого і героїчного краю завжди була пов'язана з долею сьогоднішнього ювіляра — прекрасного міста Чернігова.

Чернігів — то ціла поема. Можна сказати, що він здолав «космічну» відстань у своїй історії.

І сьогодні місто хвилює усіх небайдужих. І романтичною давниною, і пречудесною молодістю своєю.

Проносились над ним вихори історії. Бурхливіше, може, ніж над будь-яким іншим містом. Об стародавні мури ламали списи хвилі кочівників, тупили шаблі різноплеменні завойовники, випробували міць фашистські загарбники.

Але давно сконали орди знавіснілі, зотліли кістки чужинців. А місто стоїть, незламне, вродливе, безсмертне, як той народ, що створив його.

Попри всі випробування, до наших днів дбайливо зберігали чернігівці витвори народного генія — архітектурні шедеври минулого. Уціліли в ньому пам'ятники, варті шани світової.

Сьогодні ми були на давньому Валу. За патріарха тут Спасо-Преображенський собор, закладений близько 1034 року князем Мстиславом. «Омолоджений» реставраторами, храм вражає своїми прекрасними формами, чудовою гармонією, органічним поєднанням із самим духом народу. Поруч з ним мовби переносишся у далекі епохи. Здається, чути, як сурмлять роги, іржуть коні, видзвонюють мечі, здіймається в небо пристрасна молитва.

І знаменно, що 1300-річчя Чернігова збіглося з тисячоліттям Чернігівської єпархії, яка завжди відігравала значну роль у духовному житті українського народу, збереженні його національної самосвідомості, ідеалів вселенської церкви, миру і злагоди поміж людьми і народами, виховувала діячів не лише церковного, національного, але й загальнослов'янського масштабу.

Все це — свідчення величезного духовного потенціалу, високої національної самосвідомості чернігівчан, їх стійкості і мужності. Водночас слід особливо наголосити, що всі ці риси поєднуються із шляхетним ставленням до людей інших національностей, толерантністю і витриманістю.

Єднання! Велике і святе слово. Жила і живе у нім могутня сила. Звучало воно завжди девізом для трударів чернігово-сіверської землі, де поряд з іншими землями складалось і формувалось ядро української народності, зароджувались, формувались і розвивались зв'язки з іншими слов'янськими народами, які спільно відстоювали свою свободу і незалежність.

Особливо тісні зв'язки поєднують Чернігівщину з Росією і Білоруссю. І рік зовсім не в територіальному розташуванні. Хоч воно таке, що, як кажуть, в селі Клюси один півень співає на три держави. А в тих глибоких дружніх взаєминах, які складалися віками між народами і які дали змогу східному слов'янству в кінцевому рахунку вистояти під нещадними вітрами історії, зберегти і впотужнити чудову, оригінальну цивілізацію.

Я радий щиро привітати в цьому залі посланців Брянської та Гомельської областей, які прибули розділити з нами радість свята так само, як ділять вони труднощі буднів.

Наші рівноправні добросусідські відносини з Росією і Білоруссю, іншими країнами СНД є тією спадщиною, яку ми маємо розвивати і збагачувати, користуючись вселюдським досвідом, своїми історичними витоками.

Однак хочу підкреслити, що ми рішуче відкидаємо будь-які спроби повернути назад колесо історії, відродити старий імперський центр, прикриваючись гаслами про необхідність більшої координації дій, спекулюючи на труднощах, втягуючи людей в битву за утворення нового Союзу, а точніше — повернення до старих схем життя.

Народи вже зробили свій вибір. Нам судилося жити поруч, жити в дружбі, але кожен у своєму вільному домі, а не в тісній комунальній квартирі. Народ України, так само як і Росії і Білорусі, будує свою державу з усіма її атрибутами. Люди, колективи уже сьогодні знаходять ефективні шляхи плідної співпраці, грамотно вирішують складні проблеми. Не треба, щоб їм заважали якісь спільні центри, якщо вони і називатимуться консультативні чи координаційні.

Нині основною ділянкою державотворення є економічна політика. Треба сказати відверто — нам дісталася тяжка спадщина.

Спотворена структура виробництва, зношеність основних фондів промисловості, деформоване сільське господарство, відсутність власної грошової системи, надзвичайно високий ступінь монополізації, майже вичерпані сировинні ресурси — такий далеко не повний перелік бід, які залишив нам колишній Союз.

Все це, помножене на розрив традиційних економічних зв'язків, на помилки, допущені вже нами, зумовило дальше падіння виробництва, національного доходу, зростання цін, різке зниження життєвого рівня людей.

Вихід із ситуації, що склалася, лише один — послідовний і неухильний рух шляху корінних економічних реформ, глибоких демократичних перетворень у суспільстві, єднання усіх його прогресивних сил.

Якщо ми наполегливо будемо йти цим шляхом, якщо нам вистачить волі, енергії і терпіння реалізувати намічене, то я певен — криза буде подолана, перші ознаки стабілізації економічних процесів будуть закріплені, трансформація соціально-економічної системи стане незворотною.

Можуть і повинні зробити свій вагомий внесок у відвернення кризи економіки, забезпечення соціального захисту людей у цей драматичний для нашої Вітчизни час і жителі вашого славного міста.

Сподіватися на це ми маємо всі підстави. І за своїм потенціалом, і за настроєм, готовністю до ініціативної творчої праці Чернігів ніколи не пас задніх в Україні.

Певен, що чернігівці люблять своє місто і хочуть бачити його ще гарнішим. І ті тимчасові труднощі, які ми переживаємо, складності, які долаємо нині, не стануть для них перешкодою на шляху до життя кращого і заможнішого. А це — головне.

Тож хай щастить вам, шановні чернігівці!

З великим святом вас, дорогі друзі!

«БЕЗСМЕРТНЕ МІСТО. ЯК НАРОД, ЩО СТВОРИВ ЙОГО»

(Закінчення. Початок на 1-й стор.).

...му цеху. Ніхто тут не опускає руки, люди працюють, мають віддачу. І про головне не забувають: дітей у селі стільки, що душа радіє.

А що говорять про свято міста самі чернігівці?

Археолог Володимир Коваленко:

— Радію, що святкування ювілею почалося на Валу, де мені з колегами кілька років тому пощастило розкопати перше чернігівське поселення. Скажу, що «срублен бисть град Чернігів» міцно і на щастя. Впевнений, що і майбутнє у нього добре.

Бригадир водіїв автобусів, депутат міської Ради Микола Дудко:

— Я сьогодні остаточно переконався, що подолаємо ми всі труднощі. Предкам і важче доводилось, і нічого, долали.

Анатолій Близнюк, перший секретар посольства України в Білорусі:

— В цей день не міг не приїхати до рідного міста. Мимоволі тут думаєш про нашу історію, а думаючи про неї, почуваєшся сином великого народу.

Перший, суботній день свята завершився концертом майстрів мистецтва, а наступний теж широко розкрив обійми. Тут і осінній ярмарок на ринках, і різноманітні спортивні змагання, і виставка дитячої творчості, і показові виступи конструкторів-автолюбителів, і масове народне гуляння, і феєрверк.

А вчора Чернігів відзначав 49-ту річницю визволення від фашистських загарбників. На братські могили лягли квіти, біля меморіалу Слави відбулася громадянська панахида. Вічна пам'ять і вічна слава визволителям!

Чернігів вступив у своє друге 1300-річчя.

Сергій ПАВЛЕНКО,
Сергій ПРАВДЕНКО,
Василь ТУГЛУК.
Чернігів.

Фото Олександра КЛИМЕНКА та Миколи ТИЩЕНКА.



ЧАС ЗБИРАТИ КАМІННЯ

Як ми вже повідомляли, Президент України Л. Кравчук і Голова Верховної Ради І. Плющ зустрілися з головами місцевих Рад України. Відбулася розмова, яка торкнулася багатьох аспектів розбудови нашої державності: її економіки, взаємодії різних політичних сил, проведення реформ у суспільстві. Але найбільший інтерес аудиторії — і це цілком зрозуміло — викликали такі питання, як взаємодія між представницькими органами влади і державними адміністраціями, доля і перспективи Рад у нашій державі, прийняття нової Конституції. Леонід Макарович та Іван Степанович детально зупинилися на цих проблемах, виклали своє бачення. Погоджуючись, наприклад, з думкою голів Рад, що далеко не скрізь представники Президента діють у ладі і згоді з місцевими Радами, Президент сказав:

— Я не погоджуюсь з тими, хто за три-чотири місяці роботи нових структур ладен робити висновки про їхню життєдіяльність. Справді, є люди, які нездатні діяти в нових умовах, і їх треба змінювати, а є такі, що здатні. Нам треба встановити такі взаємовідносини, взаємодії між Радами і адміністрацією, щоб це було на користь роботі. Ради повинні мати відповідний вплив на те, що робиться в районі. І не тільки словесний вплив, а й такий, щоб їхні дії мали зворотне реагування. Ми перебуваємо в такому просторі, коли треба все вдосконалювати. Це перші кроки, і нам потрібно вносити зміни, доповнення, уточнення. Але щоб це було на одній основі — на інтересах загальної справи. Не перетягувати вірьовку, хто за що більше відповідає — це все позначено — а як кожному знайти своє місце в тій великій роботі, яку ми ведемо. Що стосується безпосереднього втручання у виробництво органами влади, то коли ми станемо на цей шлях, то повернемося до того, що в нас було. Підприємство, колектив самі мають працювати, виходити з того, що є для нас сьогодні найважливішим.

Рада як представницький орган влади визначає політику, напрями розвитку краю, включаючи бюджет і все інше. Орган виконавчої влади виконує. І звітує періодично перед Радою. Все просто і ясно. Якщо сьогодні цього немає, давайте думати, як досягти цього. Я не стою як Президент на такій точці зору, що тільки представник Президента, адміністрація керують усіма процесами.

Так само визначено говорив про ці проблеми і Голова Верховної Ради:

— Реформи в нашій молодій державі, — сказав він, — можна вести тільки тоді, коли в суспільстві панує стабільність і злагода. Наше спасіння в тому, щоб, ні на кого не сподіваючись, будувати свою, українську систему державного управління. Коли призначалися представники Президента, ми дивилися, як іде притирання між цими двома органами влади на місцях. І переконалися, що коли люди керуються інтересами держави, спільну мову знаходять усюди. Головна полягає в тому, що ми будуємо демократичну, правову державу, де в основі всього — Закон і тільки Закон. І якщо стояти на цій основі — непорозумінь не буде.

Іван Степанович детально зупинився на ситуації, коли окремі представники Президента не шукають миру з Радами, зосереджують усю владу в одних руках. В таких умовах Ради зубожіють, працюють у важких умовах, не виконують вповні своїх функцій. Отже, треба не відкладаючи, чітко розмежувати функції між владними структурами, добитися, щоб кожен займався тільки своєю справою.

Як Президент, так і Голова Верховної Ради висловились за те, щоб і глава державної адміністрації, і голова Ради обирались, як кажуть, привселюдно. Тоді б, на їхню думку, вони були б рівними перед людьми, і грунту для конфронтації не було б. Взаємодія дається нелегко, до неї інколи йдуть роками. Але коли стоятимемо неухильно на позиціях Закону, все стане на свої місця.

— Я завжди був за зміцнення Рад, — сказав Леонід Макарович, — і Верховної включно. Ніхто ніколи не чув від мене, щоб я десь висловився за її розпуск. Верховна Рада України має працювати доти, доки не виконає свого завдання, і передусім, не прийме Конституції і Закону про вибори.

Не обійшлося під час зустрічі й без такого гострого нині питання, як діяльність уряду, невідповідність роботи окремих міністрів вимогам часу.

— Нині Прем'єр-міністр Вітольд Фокін працює над пропозицією про зміни в складі уряду, — сказав Президент. — І ми скоро розглянемо ці пропозиції.

Щодо Конституції, то тут висловлювалася думка, що її треба не тільки обговорювати всенародно, а й всенародно приймати. Очевидно, це буде референдум. Треба, щоб Основний Закон держави був таким, яким його хоче бачити народ. І таким, щоб уже його більше не переписувати, як це не раз у нас робилося. Конституція має бути тією основою, на якій повинні стояти всі політичні партії і сили в молодій державі.

Анатолій КРАСЛЯНСЬКИЙ,
парламентський оглядач.



Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

ПОСТАНОВА КАБІНЕТУ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

від 18 вересня 1992 р. № 542 Київ

Про додаткові заходи щодо стимулювання заготівель окремих видів сільськогосподарської продукції в державні ресурси в 1992 році

З метою максимального залучення в державні ресурси насіння соняшнику, зерна кукурудзи, рису і продукції тваринництва для забезпечення потреб населення в продуктах харчування та стримування зростання роздрібних цін Кабінет міністрів України **постановляє:**

1. Установити доплати сільськогосподарським товаровиробникам за продаж державі насіння соняшнику урожаю 1992 року в розмірі 6500 крб. за тонну продукції в заліковій вазі.

2. На часткову зміну додатка № 2 до постанови Кабінету міністрів України від 25 червня 1992 р. № 348 установити, що розміри доплат за продану державі сільськогосподарськими товаровиробниками тваринницьку продукцію, передбачені на червень — вересень, застосовуються до кінця 1992 року.

Додаткові витрати, пов'язані з виплатою доплат на тваринницьку продукцію у жовтні—грудні 1992 року, провести у межах коштів, передбачених постановою Кабінету міністрів України від 25 червня 1992 р. № 348.

3. Погодитися з пропозицією Міністерства сільського господарства і продовольства, Державного комітету по хлібопродуктах та Міністерства економіки України про орієнтовні рівні закупівельних цін на зерно кукурудзи та рису згідно з додатком.

Прем'єр-міністр України
В. ФОКІН
Міністр Кабінету міністрів України
В. ПЄХОТА

Розміри орієнтовних рівнів закупівельних цін на зерно кукурудзи і рису

(крб. за тонну)

Кукурудза:	
рисова, восковидна, високолізинова	—13000
кремниста біла і жовта	—11500
зубовидна біла і жовта, крохмалиста, однотипна за кольором, напівзубовидна і напівкремниста	—10000
різнотипна	—8500
Рис — зерно (необрушений):	
довгозернистих сортів	—25000
найбільш цінних сортів	—20000
рядовий	—17500

Міністр Кабінету міністрів України
В. ПЄХОТА

ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

ПРО РОЗМІР ПОДАТКУ НА ДОБАВЛЕНУ ВАРТІСТЬ НА ОКРЕМІ М'ЯСНІ ВИРОБИ

З метою запобігання вивезенню м'ясних ресурсів за межі України, їх збереження та недопущення зниження споживання населенням Верховна Рада України **постановляє:**

Установити податок на добавлену вартість при реалізації варених і ліверних ковбас, зельцю, сосисок і сардельок у розмірі 10 процентів до оподатковуваного обороту.

Голова Верховної Ради України
І. ПЛЮЩ

м. Київ
16 вересня 1992 року.

БАНКІРИ ІДУТЬ НА ПРОРИВ

Кажуть, Франція має багато спільного з Україною. Приблизно однакові території, кількість населення, кліматичні умови, промисловий потенціал. От тільки економіці нашій, на жаль, важкувато поки що мірятися з французькою, надто далеко ми відстали від них. Ми робимо тільки перші кроки до цивілізованого ринку, ще дуже несміливі й незграбні. Та, може, саме тому французькі бізнесмени і фінансисти починають проявляти до нас підвищений інтерес?

Нещодавно делегація українських банкірів на чолі з віце-президентом комерційного «Брокбізнесбанку» В. Борисенком на запрошення одного з найбільших французьких банків «Креді-Ліоне» виїхала до Парижа. Поїздка була насичена діловими зустрічами, інтенсивними і плідними переговорами. Які ж їх результати?

Вдалося, перш за все, відкрити кореспондентські рахунки в «Креді-Ліоне» й «Палас-Монако». Домовитися про взаємодію в проведенні великих фінансових операцій. Судячи з усього, «Брокбізнесбанк» одним з перших наших комерційних банків зумів здійснити прорив на міжнародний валютний ринок.

Домовилися, що наш банк виступатиме посередником в укладанні різних контрактів та угод, допоможе відкривати французькі представництва в Україні. Багато їхніх бізнесменів прагнуть потрапити до нас, відкрити тут спільне підприємство, вкласти свій капітал у перспективну справу. Французька сторона запропонувала нам ряд цікавих проектів. Частина з них вже вивчається, проходить економічну експертизу. Французи чекають пропозицій у відповідь від наших підприємців, а «Брокбізнесбанк» готовий надати їм фінансову підтримку, дати всю необхідну інформацію.

Найважливіший момент: з початком цієї діяльності наші фінансові комерційні структури виходять на нові рубежі, піднімаються на новий якісний рівень. Адже не секрет, що чим швидше українські банки ввійдуть в міжнародну фінансову систему, тим успішніше ми вкорінимося в світову економіку. Роль комерційних банків на нинішньому етапі будівництва незалежної України важко переоцінити.

І слід, нарешті, усвідомити, що в основі стабільної й міцної економіки держави — її кредитно-фінансова система. Ми починаємо створювати її з нуля. В чому головна перепона? Нема цілеспрямованої, послідовної політики формування валютних ресурсів. З купоном коїться щось неймовірне. Гривня мріє десь на горизонті. Все дуже невизначене, хитке, все непередбачуване. Однак пора вже визначатися. Поїзд рушив. І нам знову доведеться «крокувати по шпалах».

Юрій ДМИТРИЧЕВ,
власкор газети «Предприниматель».

Телеграфним рядком з Полтави

ЇЖТЕ, ДІТКИ, КАШУ

Безкоштовно. Якщо ви школярі 1—4 класів і живете у Полтаві. Таке рішення прийняв міськвиконком, а міськфінвідділ уже здійснив перерахування коштів.

ВИП'ЄМ. А ЗНОВУ НАЛЛЄМ!

Розпорядженням представника Президента по Полтавській області на горілчані вироби введено комерційні ціни. Їх рівень на 70 відсотків вище за нині діючі. Виручені кошти підуть на дотації у хлібозабезпеченні.

І ПІСНЮ «ТОВАРИШ» СПІВА ДО КІНЦЯ

Як повідомив пресцентр Кременчуцького міського громадсько-політичного об'єднання «Рух за державність і демократію», голова Кременчуцької міськради Іван Пономаренко одержав листа з редакції соцпартійної газети «Товариш», у якому зазначено, що в разі відмови передплачувати це видання він ще пожалкує...

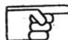
Григорій ГРИНЬ.

Передплата-93



«Голос України» проводить для своїх передплатників-93 лотерею. Розігруватимуться найрізноманітніші товари: автомобіль, телевізори, холодильники, пилососи, інша дефіцитна побутова техніка. І ВСЕ ЦЕ ЗАВДЯКИ НАШИМ ГЕНЕРАЛЬНИМ СПОНСОРАМ:

1. **Луцькому автомобільному заводу (автомобіль ЛуАЗ-969М «Волинянка»).**
2. **Львівському концерну «Електрон» (телевізори «Електрон»).**
3. **Мелітопольському ВО «Старт» (пральні машини «Таврія»).**
4. **Харківському ВО «Комунар» (телевізори «Берізка»).**
5. **Чернігівській фабриці музичних інструментів (піаніно).**
6. **Луцькому підшипниковому заводові (універсальні деревообробні верстати).**
7. **Київській компанії «Росток» (кавомолки, міксери, кухонні комбайни).**
8. **Харківському тракторному заводу ім. С. Орджонікідзе (мінітрактор — Т-012).**
9. **Київській фірмі «Реле-маркетинг» (міні-пилососи, фени, дзвінки із секретом «Аргус»).**
10. **Харківському ВО «Завод ім. Малишева» (мотоцикл ЗИМ-350).**
11. **СП «Джонсон — Київ Корпорейшн» (набір миючих засобів).**
12. **Луцькому виробничо-торговельному шовковому об'єднанню (сувенірні набори — рушники, серветки).**
13. **Харківському колективно-виробничо-торговельному підприємству «Епос» (відрізи тканин для пальт і жіночих костюмів).**


14. ____________________

Шановні добродії!

Під час передплатної кампанії у вересні — листопаді тут може міститися і назва вашої фірми чи підприємства. Пропозиції по телефонах 446-72-63, 441-89-95.

Друзі, ви станете учасниками розіграшу нашої лотереї за умови, якщо передплатите «Голос України» на рік. Затим надсилаєте до редакції листівку, де вказуєте:

ПРІЗВИЩЕ, ІМ'Я, ПО БАТЬКОВІ;
ДОМАШНЮ АДРЕСУ;
НОМЕР КВИТАНЦІЇ;
НОМЕР ПОШТОВОГО ВІДДІЛЕННЯ, ЯКЕ ОФОРМИЛО ПЕРЕДПЛАТУ.

Розіграш лотереї у січні 1993 року. Щасти вам!

З ПО... ПОВІД...

СЕРГІЙ БУБ...
Видатний у...
смен Сергій ...
на змаганнях...
Японії стрибн...
висоту 6 метр...
Це його 32-й ...

ТРЕМТІТЬ, ...
Ми вже пис...
старт у тенісн...
до (Франція), ...
якого 330 тис...
ного киянина...
ва. Наш земл...
цем цього д...
змагання. У ...
іспанця Серх...
1:6, 6:2.
До речі, це...
ний успіх Ан...
році.

«КОЛУМБУС... ДРУЗІВ
Минулої су...
палаці спорт...
зентація укра...
нальної бокс...
лумбус». ...
ли бої ...
них спо...
цією вечора ...
звання інте...
чемпіона мі...
реном (США)...
сом (Аргент...
цим титулом ...
динок трива...
ремогу по оч...
Трохи детал...
дію ми розп...

«СОКІЛ» П... СИМПАТІЇ ...
Хокеїсти к...
в розиграші ...
мали мінськ...
разу кияни ...
прихильникі...
«СОКІЛ» — ...
2:0, 3:1). Ш...
закинули: На...
ко (15), Пі...
силенко (37), ...
лабухов (56...
шість); ...
булатов ...
«СОКІ...
(1:0, 3:1, 2:2)...
(18, 30, 56), ...
цький (25) — ...
(28, більш.) ...
В. Панков (...
Українськ...
в своєму ...
(10 очок, ...
одним з ...
турніру. Те...
«Сокіл» про...
ці проти міс...
У жовтні в...
йде нарешт...
ту.

ТРАДИЦІЇ...
Нинішньо...
команда жу...
не поступи...
матчі. Не ...
журналісти-...
лої неділі, ...
лами в Бор...
щині, з та...
ким клубом...
дент Вікто...
йова нічи...
команда «С...
сильніших ...
до числа ...
національно...
ред ветера...
тра в Б...
область) ...
нагороди.

Віктор ...

Наша лотерея: представляємо спонсорів

«Темп»: була б ідея



Чотири роки тому Спілка наукових інженерних товариств заснувала фірму «Темп», яку очолив Володимир Симонов. На фірмі знайшли роботу для душі п'ять десятків фахівців екстра-класу, які виготовляли інструмент для дерево- і металообробки. Відтоді те чи інше досягнення фірми супроводжується неймовірними чутками. Як тільки фірма зголосилась виступити спонсором лотереї для передплатників «Голосу України», ми викликали Володимира Симонова на відвертість.

— **Володимире, ходять чутки, що до вас завітав якийсь американець, погортав ваш проспект копіювальної фрези для металообробки — і ось тепер вона випробовується у НАСА...**

— Справді. Шкода, що ми не подумали про укладання угоди про попередні наміри. Нині мали б чималий зиск. Американця зацікавила надзвичайна міцність та універсальність нашого інструменту. Врешті, про це говорять усі, хто має з нами справу в Західній Європі.

— **Для лотереї ви запропонували телевізори марки «Сапфір», які виготовляються в Росії. Пам'ятаю, з ними теж пов'язувалась якась цікава історія.**

— А, було... Завод, який їх виготовляє, шукав ливарні форми для передньої та задньої панелей телевізора. Пропозиції надійшли від кількох заводів, але наші панелі виявилися ледь не вчетверо економніші — таким чином у серійне виробництво пройшли вони. Тепер переможець вашої лотереї одержить можливість вочевидь переконатися у гарантії нашої марки.

— **Які потужності ви маєте?**

— Майже ніяких. Все, що маємо, орендуємо. Працюємо на кооперативних засадах з промисловими підприємствами та науковими організаціями. Крім виробничого інструменту, високим попитом користуються наші промислові пилососи.

— **Ваші засновники — не стільки інженерні працівники, як наукові. Як тісно сьогодні переплелися наука і бізнес?**

— Усе починається з науки, а довершують справи інженери, які мають золоті руки. «Темп» виготовляє продукцію, яка здебільшого не має аналогів. Від зародження до втілення ідеї в життя. І, як бачите, це нам вдається. Тож, повідомимо свій телефон: 216-69-95, і факс (044) 274-42-65.

Сергій ВУСАТИЙ.
Київ.

* * *



На знімку: промисловий пилосос «Темп», який користується доброю славою у споживачів.

Анонс

НАУКОЗНАВЦІ ДЛЯ УКРАЇНИ

Багатство нації та її майбутнє завжди визначалися тим, яким інтелектуальним потенціалом вона володіє і як ефективно використовується цей потенціал для поліпшення добробуту народу. Як спрямувати розвиток науки в національних інтересах молодих посттоталітарних країн? Яким чином досягти взаємовигідної співпраці вчених України та інших незалежних держав за умов переходу до ринкової економіки? Ці та інші актуальні питання стоятимуть у центрі уваги Міжнародного симпозіуму «Розвиток і перетворення в суспільстві: досвід, проблеми, стратегія», який відбудеться 22—25 вересня цього року в Києві.

— Це перший у новоствореній Українській державі Міжнародний симпозіум з наукознавства, який проводиться під егідою ЮНЕСКО, — розповідає заступник голови оргкомітету симпозіуму, доктор економічних наук Б. Малицький.

Олександр КОНОВЕЦЬ,
керівник прес-центру симпозіуму, кандидат філологічних наук.

ЧОМУ ЗРАДИЛИ ХРИСТА

Неймовірно, але...

22 і 23 вересня у Виставочному залі Спілки художників України в Києві о 18.30 відбудеться презентація книги Н. Ніколаєвої «Дар» та зустріч з її автором. Ніколаєва — відомий контактер із Донецька, голова Міжнародного товариства телепатичних контактерів «НІКА», цілителька, яка порятувала від різних недуг тисячі людей, особливо ж — дітей. Сьогодні на прохання численних читачів публікуємо інтерв'ю з Надією Іванівною, хоча, до речі, вона просить називати себе просто — Надія, Надя.

— **Хто ти така? Фантаст, контактер, цілителька, ясновидиця? Як тебе можна представити?**

— Людиною, що має духовний дар. Щось конкретно виокремити не можу.

Діти, яких мені доводилося зустрічати на своєму шляху, швидко і легко переймають від мене всі духовні й творчі якості. Сподіваюсь, що за ними майбутнє. Мої послідовники називають мене Надія Прийдешнього. Мені дуже хочеться їх не розчарувати.

— **Навіщо тобі це потрібно — брати на себе таку велику відповідальність?**

— Я хочу жити у світі таких же людей, як і сама. Людей, які б ясно бачили все приховане, таємниче і тому не робили б нічого поганого, були б здорові духовно й фізично, не мали б заздрощів і злості.

У мене двоє синів, можливо, незабаром стану бабусею, і я хочу, щоб мої діти і внуки проявляли себе вільно, відчували себе рабами лише Бога, а не інших людей. Іноді мені здається, що, якби жив Тарас Шевченко, він писав би вірші на ту ж тему — тільки поміняв би соціальний тип героя.

— **Чи віриш у те, що Бог допоможе Україні?**

— Так. Русь почалася з берегів Дніпра і пішла, мов сонячні промені, від Києва, отож і майбутнє нашої цивілізації зародиться саме тут.

— **Чому, якщо так гостро відчуваєш відповідальність за долю нації, ти не намагаєшся, наприклад, потрапити до депутатського корпусу, жити в столиці, де більше можливостей втрутитися в справи політиків, адже маєш цікаву інформацію про наше майбутнє?**

— Христа зрадили для того, щоб він якомога довше міг впливати на людей. Ось і я ховаюся. Боюся передчасно бути проклятою і обплюваною лише через те, що займала чиєсь місце під Сонцем, тим більше — біля корита. Мене мій побут повністю влаштовує. Із Донецька мені видно не лише Україну, а всю Землю. Навіть трішки більше.

Із книги Надії Ніколаєвої «Дар». «26 грудня до мене приїхав Віктор із Артемівська. Його треба було лікувати. Я сказала йому: якщо не допоможе моє лікування, те, що я роблю, тоді нехай іде до когось іншого. Коли завела його в медпункт, рука моя сама, ніби я робот, пішла по його тілу і робила все, що треба». «Щодо мене, то я прожила так. 1. Океан. 2. Сестра милосердя у XII столітті, зустрічалася під час чуми з хірургом, в якому жила душа Вікторії, казала йому, що різати людей — гріх. 3. 1536 рік — хлопчик Ювко, жив у Болгарії до 8 років... Його вбив турок. 4. Після цього моя душа жила в Ростовській області у віруючій жінці. З неї намалювали картину Богоматері. 5. Потім був чоловік, звичайний. Загинув 1943 року на Шипці від вибуху гранати. 6. Все це я...» «Я думала, що моє тонке тіло відірветься і полетить за потрібною адресою. Але побачила, як воно піднялося над землею, пройшло крізь сяючий прошарок і полишило тримірний простір... Навколо миготіли різні чорні обличчя. Бачила чітко обличчя Ванги, якихось людей, чоловіків і жінок... Я кидалась серед спалахів, відходила так далеко, що зірки здавалися розмитими плямами, потім і вони зникли... І раптом голос із цього «киселю» сказав мені: «Куди ж ти рвешся, ти вже й так далеко від Землі, що дай ... ся...»

На жа... повісти в... долю і в... Тож для ... одне — ... «Дар», ви... но-видав... «Україна... чайна сп... рі, конта...

Люд...

Передплата-93

9. Київській фірмі «Реле-маркетинг» (міні-пилососи, фени, дзвінки із секретом «Аргус»).

10. Харківському ВО «Завод ім. Малишева» (мотоцикл ЗИМ-350).

11. СП «Джонсон — Київ Корпорейшн» (набір миючих засобів).

12. Луцькому виробничо-торговельному шовковому об'єднанню (сувенірні набори — рушники, серветки).

13. Харківському колективно-виробничо-торговельному підприємству «Епос» (відрізи тканин для пальт і жіночих костюмів).



14. ______________________

Шановні добродії!

Під час передплатної кампанії у вересні — листопаді тут може міститися і назва вашої фірми чи підприємства. Пропозиції по телефонах 446-72-63, 441-89-95.

Друзі, ви станете учасниками розиграшу нашої лотереї за умови, якщо передплатите «Голос України» на рік. Затим надсилаєте до редакції листівку, де вказуєте:

ПРІЗВИЩЕ, ІМ'Я, ПО БАТЬКОВІ;
ДОМАШНЮ АДРЕСУ;
НОМЕР КВИТАНЦІЇ;
НОМЕР ПОШТОВОГО ВІДДІЛЕННЯ, ЯКЕ ОФОРМИЛО ПЕРЕДПЛАТУ.

Розиграш лотереї у січні 1993 року. Щасти вам!

...» проводить ...дплатників-93 ...руватимуться ...товари: ав... ...ри, холоди... ...нша дефіци... ...ка, І ВСЕ ЦЕ ... ГЕНЕРАЛЬ...

... ЛуАЗ-969М ... «Електрон»). ... «Таврія»). ...зка»). ... (піаніно). ...ьні дерево... ...ери, кухонні ... ...онікідзе (мі-

...онсорів

...»:

...ідея

... копіюваль... ...еталооброб... ...р вона ви... ...АСА...

...Шкода, що ... про укла... ... попередні ... б чималий ... зацікави... ...ідність та ... нашого ін... ...ті, про це ... має з нами ... Європі.

... ви. запро... ...ори марки ...готовляють... ...таю, з ни... ...лась якась

— А, було... Завод, який їх виготовляє, шукав ливарні форми для передньої та задньої панелей телевізора. Пропозиції надійшли від кількох заводів, але наші панелі виявилися ледь не вчетверо економніші — таким чином у серійне виробництво пройшли вони. Тепер переможець вашої лотереї одержить можливість вочевидь переконатися у гарантії нашої марки.

— Які потужності ви маєте?

— Майже ніяких. Все, що маємо, орендуємо. Працюємо на кооперативних засадах з промисловими підприємствами та науковими організаціями. Крім виробничого інструменту, високим попитом користуються наші промислові пилососи.

— Ваші засновники — не стільки інженерні працівники, як наукові. Як тісно сьогодні переплелися наука і бізнес?

— Усе починається з науки, а довершують справи інженери, які мають золоті руки. «Темп» виготовляє продукцію, яка здебільшого не має аналогів. Від зародження до втілення ідеї в життя. І, як бачите, це нам вдається. Тож, повідомимо свій телефон: 216-69-95, і факс (044) 274-42-65.

Сергій ВУСАТИЙ.
Київ.

* * *

На знімку: промисловий пилосос «Темп», який користується доброю славою у споживачів.

З ПОТОКУ ПОВІДОМЛЕНЬ

СЕРГІЙ БУБКА — 613!
Видатний український спортсмен Сергій Бубка з Донецька на змаганнях легкоатлетів у Японії стрибнув з жердиною на висоту 6 метрів 13 сантиметрів. Це його 32-й рекорд світу.

ТРЕМТІТЬ, ГРАНДИ!
Ми вже писали про успішний старт у тенісному турнірі в Бордо (Франція), призовий фонд якого 330 тисяч доларів 18-річного киянина Андрія Медведєва. Наш земляк став переможцем цього дуже престижного змагання. У фіналі він переміг іспанця Серхі Бругейра — 6:3, 1:6, 6:2.
До речі, це вже третій подібний успіх Андрія в нинішньому році.

«КОЛУМБУС» ЗБИРАЄ ДРУЗІВ
Минулої суботи в Київському палаці спорту відбулася презентація української професіональної боксерської ліги «Колумбус». ...програмі ...а були бої ...нських т... земних спо...енів. А ...мінацією вечора став поєдинок за звання інтерконтинентального чемпіона між Гарольдом Варреном (США) і Педро Гуттересом (Аргентина), який володів цим титулом на той час. Поєдинок тривав 12 раундів і перемогу по очках здобув Варрен. Трохи детальніше про цю подію ми розповімо пізніше.

«СОКІЛ» ПОВЕРТАЄ СИМПАТІЇ
Хокеїсти київського «Сокола» в розиграші Кубка МХЛ приймали мінське «Динамо». І цього разу кияни порадували своїх прихильників.
«СОКІЛ» — «ДИНАМО». 7:2 (2:1, 2:0, 3:1). Шайби у переможців закинули: Найда (10), Гончаренко (15), Підгурський (24). Василенко (37), Олецький (55), Кулабухов (56), Синьков (60 більшість); ... переможених ... Бекбулатов ...), Антоненк... (54).
«СОКІ... — «ДИНАМ... 6:3 (1:0, 3:1, 2:2). Шайби: Кулабухов (18, 30, 56), Найда (32 54). Олецький (25) — у киян; Дьяконов (28, більш.) Андрієвський (44), В. Панков (56) — у мінчан.
Українська команда, яка має в своєму ...иві п'яти... ...емог (10 очок, ... шести зу... ...ах, є одним з ...дерів у друг... групі турніру. Тепер 26 і 27 вересня «Сокіл» проведе ігри в Череповці проти місцевого «Металурга». У жовтні великий хокей прийде нарешті, й у Палац спорту.

ТРАДИЦІЮ НЕ ПОРУШЕНО
Нинішнього року футбольна команда журналістів «Пресинг» не поступилася ще в жодному матчі. Не порушили традиції журналісти-футболісти і минулої неділі, коли помірялися силами в Бородянці, що на Київщині, з тамтешнім ветеранським клубом «Система» (президент Віктор Пилипенко). Бойова нічия — 2:2. До речі, команда «Система», одна з найсильніших в Україні, увійшла до числа чотирьох фіналістів національного чемпіонату серед ветеранів. Цей квартет завтра в Б...нці (Мин...ська область) ...почне бо...у за нагороди.

Підготував
Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

В парламентах світу

МІЦНІ ТИЛИ ХАСБУЛАТОВ...

Сьогодні розпочинається чергова сесія Верховної Ради ...

Депутатам належить прийняти пакет важливих законів з економічних реформ, Федеративного договору, внести поправки до проекту нової Конституції — усього до кінця року розглянути 116 питань. І хоча продуктивності російського парламенту можна позаздрити, спостерігачі вже тепер прогнозують: навіть їм така насичена програма навряд чи буде під силу. Адже засідання ВР проходитимуть на тлі подальшого загострення відносин як усередині парламенту, так і між законодавчою і виконавчою владами.

Тут на перший план виступає постать спікера парламенту Руслана Хасбулатова. Поки він у дні канікул об'їжджав міста й села Росії, зустрічався, як-то кажуть, з народом, опозиційно настроєні до нього депутати з Республіканської і Демократичної партій, члени фракції «Радикальні демократи», «ДемРосія» об'єдналися в парламентську коаліцію і стали вимагати відставки Голови Верховної Ради.

У відомій «Заяві 23» Хасбулатова звинуватили в усіх гріхах: в антиконституційній діяльності, у відкритій узурпації влади (йому інкримінують видання ряду розпоряджень, якими, на думку коаліції, він сам себе призначив керівником ВР, її апарату й Президії). Хасбулатова звинувачують і в тому, що він особисто очолив сили, які опираються проведенню економічних реформ у республіці.

«Бій» голові ВР депутати дали ще на минулій сесії, коли він спровокував перепідпорядкування незалежних «Известий» парламенту. І хоча відтоді, що називається, багато води збігло, питання про «Известия» до кінця так і не вирішено. Більше того, на їх базі спікер все ще намагається створити «свою» газету.

Чим може закінчитися цей конфлікт, який напевне вихлюпнеться на сесії? Хасбулатов підготував міцні тили: його підтримують члени промислової та аграрної фракцій, депутати блоків «Росія» і «Комуністи Росії». Враховуючи, що в республіці не почата приватизація майна, ростуть ціни і, як результат, виявляється невдоволення народу, можна припустити, що спікер без особливих зусиль відіб'є атаки своїх опонентів (адже ті, як правило, підтримують нинішній курс реформ). А то й сам організує наступ. Добре, що грунт для цього уряд створив благотворний: падає курс карбованця, триває інфляція, Росія стоїть на порозі «ваучеризації».

Очікується, що ситуація в економіці республіки викличе на сесії справжній шквал емоцій. Як з'ясувалося в останні дні, політику приватизаційних чеків не сприймають навіть найзапекліші прибічники демократичних перетворень Юрій Черниченко, Гліб Якунін, Лев Пономарьов, вважаючи її «обкраданням народу».

А як поясн... знецінення нац... люти Єгор Га... просто: «Кол... ванця — це ре... ня уряду». Опо... зрозуміла такті... м'єра як цілко... кабінету рефо... нання програми... конвертованост... А коли врахув... гий етап рефор... перенесення еко... грам на місця, ... лективи, то не... тити: команда ... ра, мабуть, вир... нинішній стан ... чиюсь волю, з... проблеми безпе... товаровиробни...

Олександр Р... но заявив: уже... парламенту слі... чутного оновле... ського кабінет... ймовірність від... ка реформ»? А... жають, що у в... лоні влади, як... не раз, серйо... не відбудеться... вже нині гото... жертву когось ... ля збереження ... А Борис Єльц... рах заявив, ... збирається «ро... конодавчу влад... ється, заспокої... кий корпус.

Дискусії буд... А практичні с... каже час.

Володимир ...
Москва.

НА ЧЕРЗІ АЛІЯ

Колишній албанський керівник Раміз Алія, що перебуває під домашнім арештом, звернувся до міжнародних організацій і політичних діячів з проханням виступити на захист його особи.

Подробиці

Екс-президентові Албанії ставлять за вину дії, котрі в судовому звинуваченні характеризуються як геноцид проти албанського народу, а також незаконне використання державних коштів.

Алія відкидає висунуті проти нього звинувачення, вважаючи їх виключно політичним актом. В січні цього року він переніс інфаркт і зараз почувається зле. Його недавню просьбу до нинішнього керівництва дозволити лікування за кордоном відхилили. Останнім часом в Албанії дедалі частіше лунають заклики до суду над Алією за його майже півстолітню діяльність на державних і партійних постах.

Агентство ТАНЮГ.

Техніка



ЯКОСЬ герой ... ної пісні скаржи... його дід скрізь ... їй конячині, а ві... всюди на сучас... білі. І була в от... го онука одна м... ся босоніж паху...
Французам, як... ренасиченій суча... Європі, теж відо... за первісною пр... вони полюбляют... до інших, менш... країн, де ще зб... хучі луги. Однач... но чи пізно закі... ву починається р... ції, як і в нас, ... диться добирати... чимало кілометр... ють у пригоді су... табельні, економ... поїзди (на зні... вивають середн... 270 кілометрів н... цьому не запізн...

Фото ...

...МУ ЗРАДИЛИ ХРИСТА

Неймовірно, але...

...ебе таку ве... ...ість? ...ти у світі ...як і сама. ...но бачили ...емниче і то... ...нього пога... ...ві духовно ...али б здзд...

...нів, можли... ...стану бабу... ...об мої діти ... себе віль... ...ебе рабами ... інших лю... ...ається, що, ... Шевченко, ... на ту ж ... поміняв би ...роя.

... у те, що ...раїні? ...почалася з ...пішла, мов ... від Києва, ... нашої циві... ... саме тут.

... так гостро ...овідальність ... не намага... ... потрапити ... корпусу,

жити в столиці, де більше можливостей втрутитися в справи політиків, адже маєш цікаву інформацію про наше майбутнє?

— Христа зрадили для того, щоб він якомога довше міг впливати на людей. Ось і я ховаюся. Боюся передчасно бути проклятою і обпльованою лише через те, що зайняла чиєсь місце під Сонцем, тим більше — біля корита. Мене мій побут повністю влаштовує. Із Донецька мені видно не лише Україну, а всю Землю. Навіть трішки більше.

Із книги Надії Ніколаєвої «Дар». «26 грудня до мене приїхав Віктор із Артемівська. Його треба було лікувати. Я сказала йому: якщо не допоможе моє лікування, те, що я роблю, тоді нехай іде до когось іншого. Коли завела його в медпункт, рука моя сама, ніби я робот, пішла по його тілу і робила все, що треба». «Щодо мене, то я прожила так. 1. Океан. 2. Сестра милосердя у XII столітті, зустрічалася під час чуми з хірургом, в якому жила душа Вікторії, казала йому, що різати людей — гріх. 3. 1536 рік — хлопчик Ювко, жив у Болгарії до 8 років... Його вбив турок. 4. Після цього моя душа жила в Ростовській області у віруючій жінці. З неї намалювали картину Богоматері. 5. Потім був чоловік, звичайний. Загинув 1943 року на Шипці від вибуху гранати. 6. Все це я...» «Я думала, що моє тонке тіло відірветься і полетить за потрібною адресою. Але побачила, як воно піднялося над землею, пройшло крізь сяючий прошарок і полишило тримірний простір... Навколо миготіли різні чорні обличчя. Бачила чітко обличчя Ванги, якихось людей, чоловіків і жінок... Я кидалась серед спалахів, відходила так далеко, що зірки здавалися розмитими плямами, потім і вони зникли... І раптом голос із цього «киселю» сказав мені: «Куди ж ти рвешся, ти вже й так далеко від Землі,



що дай Бог тобі повернутися...»

На жаль, не можна переповісти в газетній статті всю долю і всі здібності Надії. Тож для зацікавлених раджу одне — прочитати її книгу «Дар», випущену інформаційно-видавничим агентством «Україна». Це справді незвичайна сповідь. Жінки, матері, контактера...

Людмила ПОГРІБНА.

У світі допитливих

ВІРМЕНСЬКИЙ СИМВОЛ НА СПАСЬКІЙ ВЕЖІ

Цікаву деталь у радянських грошових знаках останнього випуску виявив буфетник одного з єреванських об'єктів громадського харчування. Виявивши особливу спостережливість, він помітив, що стрілки кремлівського годинника на 1000-карбованцевих купюрах показують час 11.40.

Саме в цей час чотири роки тому у Вірменії стався страшний землетрус. В ту мить назавжди завмер годинник на головній площі Ленінакана, який став згодом символом цієї трагічної сторінки в історії Вірменії. Таке розташування стрілок уже четвертий рік нагадує жителям республіки про пережите горе.

Зазначу, що появу вірменського символу на Спаській вежі Кремля багато хто пов'язує з можливістю вірменського походження художника, який працює над оформленням грошових знаків. Однак, яку саме мету він мав при цьому, залишається загадкою. Можливість же випадкового збігу тут геть виключають.

Ара МЕЛІКСЕТЯН.
Єреван.

ГОЛОС України

ОКУ
МЛЕНЬ

— 613!
ський спорт-
а з Донецька
кноатлетів у
жердиною на
3 сантиметрів.
орд світу.

ИДИ!
про успішний
турнірі в Бор-
зовий фонд
оларів 18-річ-
дрія Медведє-
став перемож-
престижного
і він переміг
угейра — 6:3,
третій подіб-
в нинішньому

БИРАЄ
в Київському
булася пре-
ної професіо-
ної ліги «Ко-
мі ... бу-
их ...
А ... міна-
поєдинок за
тинентального
рольдом Вар-
едро Гуттере-
який володів
той час. Пое-
раундів і пе-
добув Варрен.
про цю по-
пізніше.

ТАЄ
кого «Сокола»
за МХЛ прий-
ламо». І цього
дували своїх

ЛАМО». 7:2 (2:1,
переможців
10), Гончарен-
(24). Ва-
ий (55), Ку-
ьков (60 біль-
кених ... Бек-
онкин (54).
НАМО ... 6:3
би: Кулабухов
(32 54). Олел-
иевський (44),
у мінчан.
нда, яка має
пятн ... емог
зу ... ах, є
други групі
27 вересня
в Черепов-
«Металурга».
хокей при-
Палац спор-

ПОРУШЕНО
футбольна
«Пресинг»
е в жодному
традиції
існи і мину-
омірялися си-
що на Київ-
ветерансь-
тема» (прези-
енко). Бо-
2. До речі,
одна з най-
ані, увійшла
фіналістів
піонату се-
квартет за-
Минс ... ська
бор ... у за

Підготував
ИЦЬКИЙ.

повернути-

ожна пере-
статті всю
ості Надії.
ених раджу
у її книгу
нформацій-
агентством
авді незви-
них, мате-

ГРІБНА.

В парламентах світу

МІЦНІ ТИЛИ ХАСБУЛАТОВА

Сьогодні розпочинається чергова сесія Верховної Ради Росії

Депутатам належить прийняти пакет важливих законів з економічних реформ, Федеративного договору, внести поправки до проекту нової Конституції — усього до кінця року розглянути 116 питань. І хоча продуктивності російського парламенту можна позаздрити, спостерігачі вже тепер прогнозують: навіть їм така насичена програма навряд чи буде під силу. Адже засідання ВР проходитимуть на тлі подальшого загострення відносин як усередині парламенту, так і між законодавчою і виконавчою владами.

Тут на перший план виступає постать спікера парламенту Руслана Хасбулатова. Поки він у дні канікул об'їжджав міста й села Росії, зустрічався, як-то кажуть, з народом, опозиційно настроєні до нього депутати з Республіканської і Демократичної партій, члени фракції «Радикальні демократи», «ДемРосія» об'єдналися в парламентську коаліцію і стали вимагати відставки Голови Верховної Ради.

У відомій «Заяві 23» Хасбулатова звинуватили в усіх гріхах: в антиконституційній діяльності, у відкритій узурпації влади (йому інкримінують видання ряду розпоряджень, якими, на думку коаліції, він сам себе призначив керівником ВР, її апарату й Президії). Хасбулатова звинувачують і в тому, що він особисто очолив сили, які опираються проведенню економічних реформ у республіці.

«Бій» голові ВР депутати дали ще на минулій сесії, коли він спровокував перепідпорядкування незалежних «Известий» парламенту. І хоча відтоді, що називається, багато води збігло, питання про «Известия» до кінця так і не вирішено. Більше того, на їх базі спікер все ще намагається створити «свою» газету.

Чим може закінчитися цей конфлікт, який напевне вихлюпнеться на сесії? Хасбулатов підготував міцні тили: його підтримують члени промислової та аграрної фракцій, депутати блоків «Росія» і «Комуністи Росії». Враховуючи, що в республіці не почата приватизація майна, ростуть ціни і, як результат, виявляється невдоволення народу, можна припустити, що спікер без особливих зусиль відіб'є атаки своїх опонентів (адже ті, як правило, підтримують нинішній курс реформ). А то й сам організує наступ. Добре, що грунт для цього уряд створив благотворний: падає курс карбованця, триває інфляція, Росія стоїть на порозі «ваучеризації».

Очікується, що ситуація в економіці республіки викличе на сесії справжній шквал емоцій. Як з'ясувалося в останні дні, політику приватизаційних чеків не сприймають навіть найзапекліші прибічники демократичних перетворень Юрій Черниченко, Гліб Якунін, Лев Пономарьов, вважаючи її «обкраданням народу».

А як пояснює причину знецінення національної валюти Єгор Гайдар? Дуже просто: «Коливання карбованця — це результат вагання уряду». Опозиція тут же зрозуміла тактику в. о. прем'єра як цілковиту відмову кабінету реформ від виконання програми внутрішньої конвертованості карбованця. А коли врахувати, що другий етап реформ передбачає перенесення економічних програм на місця, в трудові колективи, то неважко припустити: команда Єгора Гайдара, мабуть, вирішила кинути нинішній стан економіки на чиюсь волю, звалити всі її проблеми безпосередньо на товаровиробників.

Олександр Руцькой недавно заявив: уже на цій сесії парламенту слід чекати відчутного оновлення гайдарівського кабінету. Чи існує ймовірність відставки «батька реформ»? Аналітики вважають, що у верхньому ешелоні влади, як бувало вже не раз, серйозних зрушень не відбудеться. Недаремно вже нині готові принести в жертву когось з уряду задля збереження керівництва. А Борис Єльцин у Чебоксарах заявив, що зовсім не збирається «розганяти» законодавчу владу, чим, гадається, заспокоїв депутатський корпус.

Дискусії будуть гарячими. А практичні справи? Це покаже час.

Володимир БАБЕНКО.
Москва.

НА ЧЕРЗІ АЛІЯ

Подробиці

Колишній албанський керівник Раміз Алія, що перебуває під домашнім арештом, звернувся до міжнародних організацій і політичних діячів з проханням виступити на захист його особи.

Екс-президентові Албанії ставлять за вину дії, котрі в судовому звинуваченні характеризуються як геноцид проти албанського народу, а також незаконне використання державних коштів.

Алія відкидає висунуті проти нього звинувачення, вважаючи їх виключно політичним актом. В січні цього року він переніс інфаркт і зараз почувається зле. Його недавню просьбу до нинішнього керівництва дозволити лікування за кордоном відхилили. Останнім часом в Албанії дедалі частіше лунають заклики до суду над Алією за його майже півстолітню діяльність на державних і партійних постах.

Агентство ТАНЮГ.

У світі допитливих

ВІРМЕНСЬКИЙ СИМВОЛ НА СПАСЬКІЙ ВЕЖІ

Цікаву деталь у радянських грошових знаках останнього випуску виявив буфетник одного з єреванських об'єктів громадського харчування. Виявивши особливу спостережливість, він помітив, що стрілки кремлівського годинника на 1000-карбованцевих купюрах показують час 11.40.

Саме в цей час чотири роки тому у Вірменії стався страшний землетрус. В ту мить назавжди завмер годинник на головній площі Ленінакана, який став згодом символом цієї трагічної сторінки в історії Вірменії. Таке розташування стрілок уже четвертий рік нагадує жителям республіки про пережите горе.

Зазначу, що появу вірменського символу на Спаській вежі Кремля багато хто пов'язує з можливістю вірменського походження художника, який працює над оформленням грошових знаків. Однак, яку саме мету він мав при цьому, залишається загадкою. Можливість же випадкового збігу тут геть виключають.

Ара МЕЛІКСЕТЯН.
Єреван.

Техніка

ЯКОСЬ герой однієї популярної пісні скаржився на те, що його дід скрізь встигав на своїй конячині, а він запізнюється всюди на сучасному автомобілі. І була в отого забарливого онука одна мрія — пройтися босоніж пахучим лугом.

Французам, які живуть у перенасиченій сучасною технікою Європі, теж відома ностальгія за первісною природою. Тому вони полюбляють подорожувати до інших, менш технізованих країн, де ще збереглися ті пахучі луги. Одначе відпустки рано чи пізно закінчуються і знову починається робота. У Франції, як і в нас, багатьом доводиться добиратися до неї за чимало кілометрів. Отут і стають у пригоді сучасні, комфортабельні, економічні електропоїзди (на знімку). Вони розвивають середню швидкість до 270 кілометрів на годину. І при цьому не запізнюються.

Фото ІТАР—ТАРС.

Експрес-інформація

ЗАНЕПОКОЄННЯ ЕКСПЕРТІВ МВФ

викликають економічні тенденції в Україні. На їхній погляд, тут субсидують застарілі і збиткові підприємства, які слід приватизувати або закрити. Цю думку було висловлено під час наради експертів МВФ і Всесвітнього банку у Вашінгтоні, де обговорювали економічні реформи у Східній Європі й колишньому СРСР.

В МІСТІ ЛУНАЮТЬ ПОСТРІЛИ

Безлюдними були останні дві доби вулиці столиці Таджикистану Душанбе. Періодично в місті лунають поодинокі постріли. Водночас не припиняються озброєні сутички в Курган-Тюбинській області й у районі перевалу Чермозан. Є людські жертви, і серед співробітників міліції також. До Таджикистану прибула миротворча місія на чолі з директором департаменту з політичних питань секретаріату ООН Соммерейном.

Тим часом в Душанбе відбулася установча конференція політичного об'єднання «Зарофшан». У ній взяли участь близько тисячі чоловік. Конференція прийняла звернення до керівників республіки, лідерів ворогуючих угруповань, політичних партій і рухів з проханням припинити кровопролиття в країні.

ПЕРЕВАГА, ЩО ВИКЛИКАЄ СКЕПТИЦИЗМ

Більшістю в 400 тисяч чоловік Франція проголосувала за ухвалення Маастрихтських угод. На думку спостерігачів, така мала різниця між прихильниками і противниками єдиної Європи лише підкреслює глибокий скептицизм щодо можливостей загальноєвропейського об'єднання. Президент Міттеран подякував тим, хто проголосував за Європу та її майбутнє.

ДОБРОВОЛЬЦІ НЕ ВГАМОВУЮТЬСЯ

Переговори міністрів оборони Грузії і Росії Кітовані і Грачова відбулися в неділю в Сочі. Під час зустрічі сторони проаналізували результати і перспективи роботи Комісії з контролю та інспекції в Абхазії.

Напередодні поблизу міста Гагри хтось розстріляв з автоматичної зброї автобус. У ньому були бійці грузинських сил і альпіністи. Внаслідок нападу загинуло 6 і поранено 14 чоловік. Як повідомляється, цю акцію вчинили добровольці Конфедерації горських народів.

ТРЕБА РОЗВ'ЯЗАТИ ПРОБЛЕМИ

До проведення на початку жовтня нарад європейських лідерів закликав Прем'єр-міністр Великобританії Мейджор. Він сказав, що під час зустрічей на найвищому рівні треба розглянути проблеми європейського об'єднання і розв'язати кризу в європейській валютній системі. Тим часом Президент США Буш звернувся до країн «великої сімки» із закликом тісніше координувати спільну економічну політику, щоб стабілізувати ситуацію на світових валютних ринках.

СЛОВО ЗА ДЕРЖАВНИМИ ЗБОРАМИ

Президентські й парламентські вибори відбулися в неділю в Естонії. Проте в них взяли участь лише 600 тисяч виборців. Як відомо, більшість російськомовного населення цієї прибалтійської республіки (близько 30 відсотків усіх жителів) згідно з республіканським законом про громадянство позбавлені права голосу.

Із Таллінна повідомляють, що за попередніми підсумками жоден із чотирьох кандидатів на пост глави держави не набрав достатньої кількості голосів. Президента Естонії згодом мають обрати Державні збори республіки. Тепер новому вищому законодавчому органу республіки — Державним зборам — доведеться зробити свій вибір між двома кандидатами, котрі випередили своїх суперників: Арнольдом Рюйтелем (42,57 відсотків голосів), Леннартом Мері (28,77 відсотків).

НІ МИРУ, НІ ДОПОМОГИ

Близько 100 чоловік загинуло і 200 поранено в результаті боїв, які не вщухали останніми днями в Боснії й Герцеговині. Сербські сили обстріляли західні околиці Сараєва невдовзі перед приземленням спецлітака ООН. Він обстежував місцевість, щоб зібрати інформацію про можливість поновлення поставок гуманітарної допомоги.

СВОЇ ГРОШІ НЕ ВІДДАМО

Рішення про підвищення відсоткових ставок за користування кредитами ухвалив Національний банк Молдови. Спеціалісти твердять, що в умовах лібералізації цін та інфляції низькі ставки (25 відсотків річних) призводили до відтоку з республіки в інші держави СНД значних грошових сум. Через це банк вирішив підвищити їх до 50 відсотків річних.

НОВА ГРУПА ЕКСПЕРТІВ ООН

прибула до Іраку. Вона проінспектує перевірені попередніми групами комплекси, де, на думку спеціалістів, зберігається хімічна зброя. Перевірки триватимуть щонайменше тиждень. Експерти не планують відвідувати будинки іракських міністерств.

КАБУЛ НЕ ЗНАЄ СПОКОЮ

Нові сутички між ворогуючими угрупованнями моджахедів спалахнули в столиці Афганістану. Західні околиці міста знову обстріляно ракетами. Є жертви. Афганський уряд повідомив, що намагатиметься розвести ворогуючі сторони і досягти тривалого припинення вогню.

За повідомленнями наших власних кореспондентів та зарубіжних інформагентств.

З пошти

А ВЛАДА НЕ БАЧИТЬ

Невже не можна навести порядку в торгівлі? Невже всі, геть всі зв'язані з торговельною мафією? Чи, може, весь той, м'яко кажучи, безлад робиться зумисне, щоб вивести людей з рівноваги? Адже для нормальних людей, котрі всі роки чесно працювали, тепер не життя настало, а каторга. Зате всілякі ділки процвітають. Навкруги понаставляли кіосків, ларків і яток, і все, що ще виробляють в нашій державі й не встигли вивезти спекулянти, власники скуповують через підсобки магазинів і продають за цінами, доступними небагатьом. А наша влада дивиться мовчки на це і все дозволяє. Чому так робиться? Невже так ніколи й не буде справедливості?

Людмила КОВАЛЕНКО,
вчителька.
Київ.



ЗАСЛУЖИЛИ... НЕСПОКІЙНУ СТАРІСТЬ

Важке життя настало. Спокій може лише наснитися, та й то лише тоді, коли міцно спиш. А я не певна, що хтось з пенсіонерів нині дозволить собі таку розкіш. Ціни зростають просто щогодини. Не встигаєш запам'ятовувати, що почім. Рахуєш купони, аби на їжу вистачило. Одяг старий із шафи дістала, нового мені вже ніколи не купити. Залишається Бога молити, щоб здоров'я більш-менш нормальне було. А звідки йому взятися?.. Прикро, що в подібній ситуації опинилися люди, які все життя чесно пропрацювали, але й у старості спокою не знайшли.

Валентина ФЕДОРЧУК,
пенсіонерка.
смт Ланівці
Тернопільської області.

P. S. Якщо мого листа буде надруковано, то гонорар надішліть, будь ласка, на рахунок 000707 в АКВ Тернопільського Укрсоцбанку для хворого Василька КУЗІВА.

ВІД ВІДДІЛУ ЛИСТІВ ТА СОЦІОЛОГІЧНОЇ ІНФОРМАЦІЇ

Щодня на адресу редакції надходять десятки листів, в яких люди скаржаться на скрутне життя. І серед них вразив нас своїм постскриптумом лист добродійки Федорчук. Які ж милосердні є у нас люди. Живучи за скрутних умов, вони все-таки здатні відчути чужий біль. Радує, що жодні економічні випробування не спроможні вбити наші душі.



Фото Олександра КЛИМЕНКА.

Нецивілізований перехід до ринку, хаотична комерціалізація торгівлі, карколомний сплеск цін, безконтрольна спекуляція під виглядом підприємництва — така наша сьогоденна дійсність.

Численні читачі газети — С. Сорокіна з Одеси, В. Халабуда з Харківщини та інші — в листах до редакції запитують: як діє за цієї ситуації нещодавно створений Державний комітет України в справах захисту прав споживачів? Чи здатний він насправді захищати інтереси народу від свавілля виробничників-монополістів і спекулятивної мафії?

Соціальний зріз

СЛАВА БОГУ, НАС ЗАХИЩАЮТЬ...

На запитання читачів «Голосу України» відповідає голова Державного комітету в справах захисту прав споживачів В. ЄРМАКОВ.

— Владиславе Кузьмичу, люди чекають конкретних дій від очолюваного вами комітету...

— Що маю сказати? На жаль, зазначені в листах читачів реалії нашого сьогодення не тільки пустили коріння, а й мають тенденцію до розвитку. Як їх зупинити, подолати?

Вважаю, що вийти зі становища можна лише за умови створення правової держави, в якій діятимуть всебічно аргументовані законодавчі акти, механізми їх реалізації і, зрозуміло, висока правова культура населення. Прийнятий Верховною Радою України у травні минулого року Закон про захист прав споживачів, створення нашого Державного комітету саме й спрямовані на розбудову такої держави.

Коли йдеться про перехід до ринку, ми нерідко посилаємося на світовий досвід. Думаю, небезпідставно. Скажімо, в усіх країнах з ринковою інфраструктурою саме держава, її спеціалізовані установи захищають права споживачів. У Франції, наприклад, ці обов'язки покладено на міністерство у справах споживання; в США — на федеральні урядові органи; в Японії — на раду з питань захисту інтересів споживачів при Кабінеті міністрів. Якщо Україна прагне посісти гідне місце в світовому співтоваристві, то нам також необхідно на державному рівні забезпечити суворе дотримання Керівних принципів захисту споживача, які ще в 1985 році затвердила Генеральна Асамблея ООН.

Отже, йдеться про створення в Україні ефективної державної системи адміністративно-правового захисту споживачів на міжнародному рівні. Це головне завдання нашого комітету і саме цим відрізняється його діяльність від усіх попередніх інспекцій та інших контрольних структур.

Рішення Кабінету міністрів України визначило головні напрями роботи комітету. Один з них — підготовка і внесення на розгляд директивних органів проектів законодавчих і нормативних актів — законів Верховної Ради, указів Президента, постанов уряду, інших документів, які регулюють стосунки покупця, замовника з виробниками, продавцями, працівниками сфери послуг тощо. Знову папери, інструкції? Так. Але без них не обійтися. В США, зокрема, діють понад 150 законів на захист прав споживачів; в Австрії — 200; в Японії — 50. Всі вони прийняті на рівні парламенту, не кажучи вже про численні регіональні правові акти. А в нас і досі є лише один Закон, про який йшлося вище, та й той дуже недосконалий, потребує негайного внесення змін і доповнень.

Інший важливий напрям нашої діяльності — інспекційна робота, перевірка якості товарів народного споживання, додержання правил і норм торгівлі, надання послуг населенню. Такий контроль стосується всіх підприємств, які діють в Україні — промисловості, сільського господарства, сфери обслуговування незалежно від форм їх власності, тобто чи є вони державні, кооперативні, приватні або спільні з іноземними інвесторами тощо.

Ще в коло наших обов'язків входить узгодження роботи міністерств і відомств у справі обслуговування населення, нагляд за дотриманням правових норм, розв'язання конфліктних ситуацій, інформаційно-просвітня діяльність.

До речі, хотів би тут відповісти й на другу частину поставленого читачами запитання: Державний комітет не тільки наділений правом, а й зобов'язаний надійно захищати інтереси народу України від свавілля непорядних бізнесменів і виробників-монополістів. Спираючись на чинні закони й авторитет держави, маємо відчистити від брудного накипу наш споживчий ринок.

Ми — молода організація, (минуло лише три місяці, як народилися), тож переживаємо ще період становлення. Але вже маємо необхідні повноваження й можливості для виконання поставлених завдань. В усіх областях, Республіці Крим, у Києві й Севастополі за настановою Президента України створюються місцеві управління з питань захисту прав споживачів подвійного підпорядкування — нам і місцевій адміністрації. Ці структурні підрозділи вже приступили до конкретної роботи.

— Конкретна робота це, мабуть, найважливіше... Ось, скажімо, відома чехарда з цінами на хліб, а потім і на молоко в Києві та інших містах. У деяких областях дійшли до того, що встановили норму продажу хліба по 300 грамів на душу. Такого не було і в роки війни!

— Що стосується ціни на хліб та інші продукти, то ця проблема — в компетенції Державної інспекції з контролю за цінами. А нормування продажу хліба — то була самодіяльність місцевої адміністрації. Наскільки такий захід обгрунтований, тепер це ми розглядаємо. Прагнутимемо не допускати ні свавілля, ні марнотратства хліба і того, що до хліба.

— У комерційних магазинах, приватних кіосках, безпосередньо на ринках Києва, Львова, інших міст комерсанти жваво торгують консервами, кавою, цукерками, іншими продуктами, строк придатності яких давно минув. Хто дає на це дозвіл? Люди платять шалені гроші за... отруту. У пресі повідомлялося, що є вже немало жертв від «імпортного ботулізму». Та й пестицидів, кажуть, немало в заморських «бананових» принадах. Чи відомо це комітету.

— Тут, як то кажуть, ви поцілили в десятку... В багатьох бізнесменів та й працівників державних установ розуміння ринкових відносин поєднується із вседозволеністю: роби, мовляв, що заманеться! Тому на нашому ринку й з'явилося багато неякісних товарів, які завдають шкоди здоров'ю споживачів. Я вже не кажу про матеріальні й моральні втрати. Скажу відверто, певний час у нас не було контролю за цим злом. Тепер ми взялися за це серйозно. Санкції будуть найсуворіші. Прагнемо ближчим часом закріпити їх у законодавчому порядку.

— У редакційній пошті багато скарг на грубість, зухвале ставлення працівників торгівлі до покупців. Про «Книгу скарг» й не згадуй. Чи нормально це за ринкових умов? Чи комітет якось захистить споживача?

— Думаю, що штраф від одного до десяти службових місячних окладів навчить ввічливості таких горе-торговців.

— Ось конкретний лист нашого читача М. Штогрина з Івано-Франківщини. Нещодавно він купив холодильника «Дніпро-2М». В магазині ввімкнув — крутиться. Вдома — теж крутиться. Але холоду не дає. «Бракований, — визнали майстри. — Треба міняти холодильний агрегат». Куди лише не звертався покупець — до «Рембуттехніки», безпосередньо до директора Дніпропетровського машзаводу, звідки надійшов брак, — усе дарма. Чи не змогли б ви йому допомогти?

— Просимо вашого шановного читача звернутися до Івано-Франківського обласного управління у справах захисту споживачів, яке очолює І. Шовкова. Якщо цього буде замало, приєднаємося й ми.

— Які проблеми сьогодні найбільше хвилюють керівництво комітету?

— Їх багато. А головна — кадри. Якщо зуміємо укомплектувати комітет і місцеві управління компетентними, відданими справі спеціалістами, то будемо здатні виконувати головне завдання — захищати інтереси споживача, тобто всього українського народу, на державному рівні.

Розмову вів
Володимир ЧЕРКАС.

Formula

ВЫ ХОЧЕТЕ КАБЕЛЬ? ИХ ЕСТЬ У МЕНЯ!

КОРПОРАЦІЯ ІТО

АПСББШВ 3*70*1*35
АПСВГ 3*35*1*16
ААШВУ-10 3*50
ААШПУ-10 3*50
ААШВУ-6 3*70
РРГГ 3*4*1*2,5
РРГ 3*4*1*2,5

На любой случай:

КГХЛ 3*120*1*35, КГХЛ 3*10*1*6
КГХЛ 3*35*1*10
КГХЛ 3*70*1*25
КГХЛ 3*95*1*35
КГХЛ 3*6*1*4
КГХЛ 3*4*1*2,5
КГХЛ 3*25*1
КГХЛ 2*16
ААБЛУ-6 3*185
ААБЛУ-10 3*35
ААБЛУ-10 3*50, АБЛУ-6 3*70
АБЛГУ-6 3*120, АБЛУ-6 3*120
ААБЛУ-10 3*150, АБЛУ-10 3*35
АСБУ-10 3*50, ААБЛ-10 3*70
АСБУ-6 3*120, КГ 3*2,5

И это не все...

Нигде

КРОМЕ как в Торговом Доме ИТО

Обращайтесь прямо в Торговый Дом ИТО
Киев, ул. Чигорина, 57 комнаты 32 и 33

Или звоните: (044)
269.60.87,
269.60.85

(Продолжение следует...)

Виробничо-комерційна фірма «ТУР-С» продає по безготівковому розрахунку бензин А-76. Ціна договірна. Мінімальна партія 10 тисяч тонн.

Звертатись на адресу:

м. Москва,
телефони: 166-59-00, 166-57-47.

ГАЛИЦЬКІ КОНТРАКТИ

ДВОТИЖНЕВИК СТАЄ ТИЖНЕВИКОМ

1. *Наша постійна аудиторія — 60 тисяч підприємців України, Росії та Польщі.*
2. *Ми повністю друкуємо офіційні тексти нових законів, інструкцій та нормативних актів*
3. *Ми публікуємо консультації фахівців–практиків: бухгалтерів, юристів, економістів.*
4. *Ми слідкуємо за кон'юнктурою цін та ставками кредитів і депозитів*
5. *Ми реферуємо 12 періодичних видань і подаємо панораму найважливіших подій ділового життя.*
6. *Ми ексклюзивно друкуємо пропозиції "Галицького ярмарку" — торгового дому, де торгує вся Україна*

Наш Індекс
60986

Пільги передплатникам

* додатки та спецвипуски "ГК" — безкоштовно
* при розміщенні реклами — знижка 10–15%

Ми працюємо третій рік і пишаємось тим, що були Вам корисними

МИ СТАНЕМО ЩЕ КОРИСНІШИМИ

До відома підприємців та покупців!

КУПЛЕНЕ ЗА ВАЛЮТУ —

ПРОДАЄМО ЗА КАРБОВАНЦІ!

Науково-виробниче підприємство **«Електро-КОН»** успішно продовжує реалізовувати жіночий, чоловічий та дитячий одяг із США за зниженими цінами і такий, що був у вжитку, для будь-якої пори року (на вагу).

Ціна одного кілограма — 495 крб.

Оплата за безготівковим розрахунком по факсу у Львові. Для приватних осіб — оплата готівкою. Доставка товару самовивозом.

Контактний телефон: 33-71-11.

ФАКС: 33-53-44.

Адреса офісу: 290632, м. Львів, вул. О. Степанівни, 35-А.

Поспішайте одягнутися за доступними цінами, інакше ціни на ринку вас випередять!

Организация со склада в г. Киеве продает по самым низким ценам в Украине промышленные кофеварки «OMNIA OFM-2» венгерского производства.

Телефон в г. Киеве (044) 446-82-86.
Факс (044) 446-81-70.

ФИРМА КОМТЕХ

Салон компьютерной и офисной техники

фирмы КОМТЕХ

Киев, ул. Пархоменко, 14 (Лукьяновка).

Тел. (044) 213-41-41.

ФИРМА «К и П Лтд» РЕАЛИЗУЕТ:

телефаксы AUDIOVOX AFX-2000;
таймер;
алфавитно-цифровой дисплей;
записную книжку — 100 номеров;
функцию поллинга.
Гарантия — 6 месяцев.
Телефон: 264-25-52.

Предприятие оплачивает контракты, производит выплату командировочных и других расходов в валюте по рыночному курсу.

Для справок: **г. Херсон, а/я 234, тел. (055) 6-61-77, факс 2-30-67.**

Предприятие производит и реализует запорную арматуру Ду-25 и Ду-100, в том числе из коррозиеустойчивой стали.

Запорожье.
Тел.: (061) 33-12-61.

WESCOM

ПРЕДСТАВЛЯЕТ

ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ФИРМ "SONY" И "PANASONIC" ДЛЯ ТЕЛЕСТУДИЙ И ТЕЛЕЦЕНТРОВ

WESCOM 92

Работа в форматах S-VHS, MII и BETACAM, передающая и записывающая аппаратура,

пульты создания спецэффектов, монтажные пульты, multi-media системы, рабочие станции компьютерной анимации.

310042, Харьков
ул. Пожарского 2/10
тел. (0572) 93-40-75,
95-96-74, 94-28-11
факс (0572) 94-35-73

В ГОЛЛАНДИЮ ЗА АВТОМОБИЛЕМ

Фирма «ФОДОС» предлагает увлекательную поездку на комфортабельном автобусе «Мерседес» по маршруту Киев — Варшава — Берлин — Амстердам — Роттердам— Брюссель — Берлин — Варшава — Киев, 12 дней.

Справки по тел. 224-27-06

Факс 419-76-53.

Реклама

Спорт

ІЗ СУДДІВСЬКИХ ПРОТОКОЛІВ

ЧЕМПІОНАТ УКРАЇНИ З ФУТБОЛУ. ВИЩА ЛІГА. ШОСТИЙ ТУР.

«ДИНАМО» — «ВОЛИНЬ». 0:0. 2000 глядачів. Суддя Мельничук (Сімферополь).

«ТАВРІЯ» — «МЕТАЛІСТ». 2:1. 1600 глядачів. Суддя Сельменський (Ужгород). Голи: Опарін (25), Шейхаметов (40) — у господарів; Пушкуца (38) — у гостей.

«ТОРПЕДО» — «ШАХТАР». 1:2. 5000 глядачів. Суддя Туховський (Сімферополь). Голи: Заєць (15) — у господарів; Ателькін (26), Онопко (85) — у гостей.

«ДНІПРО» — «ВЕРЕС». 4:1. 1500 глядачів. Суддя Грисьо (Львів). Голи: Полунін (38), Яковенко (80), Паляниця (84), Беженар (89, з пенальті) — у господарів; Черних (55) — у гостей.

«КРЕМІНЬ» — «МЕТАЛУРГ». 0:1. 9000 глядачів. Суддя Татулян (Київ). Гол: Мущинка (88).

«БУКОВИНА» — «КАРПАТИ». 4:2. 5000 глядачів. Суддя Шевченко (Київ). Голи: Ірічук (11, 76), Аліcтаров (38), Бондарчук (68) — у господарів; Покладок (22, 56) — у гостей.

	І	В	Н	П	М	О
Дніпро	6	4	1	1	12—5	9
Буковина	6	3	2	1	6—3	8
Шахтар	6	3	2	1	6—4	8
Динамо	6	3	1	2	8—3	8
Чорноморець	5	3	1	1	8—6	7
Металург	6	3	1	2	8—5	7
Таврія	5	3	0	2	6—6	6
Металіст	6	2	2	2	12—7	6
Волинь	6	2	2	2	6—9	6
Карпати	6	2	1	3	8—11	5
Кремінь	6	2	1	3	3—8	5
Зоря-МАЛС	5	2	1	2	3—9	5
Торпедо	6	2	0	4	9—9	4
Нива	5	1	1	3	3—6	3
Кривбас	6	1	1	4	3—6	3
Верес	6	1	1	4	5—9	3

Футбол, перша ліга

ЛІДЕРИ МРІЮТЬ ПОВЕРНУТИСЯ

Сенсаційним можна назвати результат матчу в Охтирці, де «Нафтовик» приймав чортківський «Кристал». Ці команди містились на різних полюсах турнірної таблиці. Господарі, розгромивши «Темп», явно перебували ще в ейфорії. У першому таймі «Нафтовик» спробував зіграти в тому ж ключі, що і в попередньому матчі, але чортківці, грамотно побудувавши оборону, вистояли.

А у другому таймі вже вони були господарями становища. І Стародубцев (66) покарав «Нафтовик» за необачність. Після того, як Білоус (78) подвоїв рахунок, лідер заметушився і прогавив ще одну контратаку, яку завершив влучним ударом Рябкович (86).

Не пощастило ще одному лідерові. «Прикарпаття» поступилося у Хмельницькому «Поділлю» — тому не було куди відступати. Оплески болільників заслужив Муравський (12), який з'явився на полі після травми.

А от «Нива» вже у першому таймі довела свою перевагу над «Приладистом» з Мукачевого. Це відзначилися Тарасов (27) і Косовський (43). Щоправда, на 83-й хвилині Глеба скоротив розрив. Та господарі через п'ять хвилин довели рахунок до 3:1. Знову відзначився Косовський.

Прихильники «Евіса», мабуть, уже змирилися з тим, що їхня команда перетворилася на середнячка ліги. У Сумах миколаївці поступилися «Автомобілісту» — 0:1. Гол забив Рудняк (39).

Результати решти матчів такі: «Десна» — «Металург» — 0:0, «Закарпаття» — «Артанія» — 3:1, «Скала» — СК «Одеса» — 0:0, «Ворскла» — «Темп» — 2:0, «Сталь» — «Поліграфтехніка» — 0:1, «Хімік» — «Шахтар» — 1:0.

Попереду СК «Одеса» — 13 очок, у «Ниви» — 12, «Прикарпаття» — 10, «Нафтовика» і «Ворскли» — 9.

Завтра відбудуться матчі дев'ятого туру.

Друга ліга

ПЕРША ПЕРЕМОГА ОДЕСИТІВ

Відбулися матчі шостого туру, в яких зафіксовані такі результати: «Азовець» — «Дніпро» — 1:2, «Шахтар»-2 — «Титан» — 1:0, «Явір» — «Меліоратор» — 4:1, «Зірка» — «Чайка» — 3:0, «Чорноморець-»2 — «Кристал» — 1:0, «Галичина» — «Бажановець» — 0:0, «Дністер» — «Вагонобудівник» — 0:1. Матч «Дружба» — СКА (Київ) не відбувся. У киян немає грошей на виїзд зі столиці.

Друга команда «Чорноморця» нарешті порадувала своїх прихильників, отримавши першу перемогу. Як відомо, у минулому чемпіонаті одесити жодного разу не святкували перемогу. А лідирують у другій лізі «Дніпро» і «Зірка», в яких по 9 очок.

Матчі сьомого туру граються 25 вересня.

Перехідна ліга

БЕЗ ПОРАЗОК ЛИШЕ «ФРУНЗЕНЕЦЬ»

А команди перехідної ліги матчі сьомого туру зіграли минулої суботи. От як закінчились зустрічі: «Нафтохімік» — «Електрон» — 1:0, «Океан» — «Авангард» — 2:1, «Торпедо» — «Промінь» — 1:0, «Динамо» — «Андезит» — 5:1, «Прометей» (Дніпродзержинськ) — «Лисоня» — 0:0, «Антрацит» — «Олімпія» — 4:1, «Прометей» (Шахтарськ) — «Нива» — 1:1, «Шахтар» — «Море» — 0:0, «Гірник» — «Фрунзенець» — 1:6.

Лідирують «Океан» і «Фрунзенець», у яких по 12 очок. 10 очок у «Гірника» (Кіровське).

До речі, єдиною командою, яка не програла жодного матчу, залишається «Фрунзенець».

Наступний тур — 26 вересня.

Ярослав СЕРГІЄНКО.

Телебачення

СЕРЕДА
23 ВЕРЕСНЯ

І ПРОГРАМА УТ

8.00 З восьмої до дев'ятої. Інформаційно-музична програма.
9.00 Свічадо.
10.35 Шкільний екран 11 кл. Основи інформатики і обчислювальної техніки. Команда повторення з параметром.
11.05 Музичний фільм «Я знову стою зачарований».
11.40 Шкільний екран. 8 кл. Історія України. Запорозька Січ — козацька держава на Дніпрі.
12.10 УТН.
12.25 Художній фільм «Нікколо Паганіні». 2 серія.
16.00 УТН.
16.05 Для дітей. Зірки, на сцену!
16.40 На допомогу школі. Українська література. М. П. Бажан. Сторінки творчості.
17.10 «Шопеніана». Балетна вистава.
17.40 Телефільм «Мигія».
17.55 Концерт студентського хору з Лос-Анджелеської церкви «Благодать» (США).
19.00 УТН.
19.10 Мультфільми «Казка для Наталки». «Повернення домовичка».
19.30 Нон-стоп рандеву.
20.45 На добраніч, діти.
21.00 Дніпро.
21.35 Ай Пі Київ. Реклама та інформація.
21.40 Майстри гумору.
22.30 Художній телефільм «Дім батька твого» 1 і 2 серії. У перерві — 23.40 УТН.

І КАНАЛ «ОСТАНКІНО»

5.00 Новини.
5.20 Ранкова гімнастика.
5.30 «Ранок».
7.50 «Останній заєць». Мультфільм.
8.00 Новини.
8.20 Прем'єра художнього телефільму «Багаті теж плачуть».
9.45 Наш музичний клуб.
10.35 Мультфільми.
11.00 Новини (з сурдоперекладом).
11.20 «Майже смішна історія». Художній телефільм. 2 серія.
12.30 «Ну, постривай!». Мультфільм.
12.40 «Безіменний замок». Художній телефільм. 6 серія.
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.25 Телемікст.
15.10 Блокнот.
15.15 Уолт Дісней представляє...
16.05 Концерт учасників І Міжнародного юнацького конкурсу ім. П. Чайковського.
16.25 Прем'єра документального телефільму «Моє ім'я Панама».
17.00 Новини.
17.20 Міждержавний телеканал «Останкіно» представляє.
17.50 Прем'єра документального фільму «Ігор Ноткін. Філософ злиденності».
18.00 Прем'єра художнього телефільму «Багаті теж плачуть».
18.40 Кінопанорама.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.40 Вони готові жити інакше. Зустріч В. Познера з молоддю в студії «Останкіно».
22.00 Як живеш, естрадо?
23.00 Новини.
23.25 Любов з першого погляду. День другий.

КАНАЛ «РОСІЯ», ІІ ПРОГРАМА УТ

7.00 Вісті.
7.20 Реклама.
7.25 Час ділових людей.
11.50 Денний сеанс. Художній телефільм «Санта-Барбара». 76 серія.
12.40 Селянське питання.
13.00 Вісті.
13.20 Із залу Конституційного суду Росії.
15.00 Козирна дама.
15.30 Гра без програшу.
16.30 Там-там новини.
17.30 М-трест.
18.00 Київська панорама.
18.20 Телебіржа інформує.
19.20 Домашній екран. Художній телефільм «Санта-Барбара» 77 серія.
20.10 На першому Всеукраїнському фестивалі гумору й сатири.
22.00 Художній телефільм «Блакитна троянда».

IV ОСВІТНЯ ПРОГРАМА ТА СТУДІЯ ТЕТ-А-ТЕТ

13.40—16.00 — «Тет-а-тет». Мультфільми та худ. фільм «Чингагчук — Великий Змій». 15.30 — Відеомузика. 16.00 — «Пригода в королівстві». Ляльковий мультфільм. 4 с. 16:30 — Німецька мова. 1 та 2 р. 17:30 — Освідчення в коханні. 17.45 — Майстри. Актор Михайло Чехов: 18:40 — «Тет-а-тет». Мультфільми. 19.00 — Худ. фільм «Русь первісна». 21.15 — Відеомузика. 21.30 — Худ. фільм «Танго і Кеш».

ГОЛОС України

ЗАСНОВНИК — ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

РЕДКОЛЕГІЯ: Анатолій ГОРЛОВ, перший заступник головного редактора; Олександр БІЛИК, заступник головного редактора; Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, оглядач, завідуючий відділом культури; Борис СИДОРЕНКО, заступник головного редактора; Анатолій СОЛОНСЬКИЙ, редактор відділу кореспондентської мережі; Віталій СУДДЯ, відповідальний секретар.

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-89-61; 441-89-46; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34.
⊙ Рукописів не повертаємо.
⊙ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

☆ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
☆ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.

Індекс 60955.
Загальний тираж 448.154

Комбінат друку видавництва «Преса України».
252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.

1 2 3 4 5 6 7 8 9
Зам. 0311180.